

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю.А.»

Профессионально-педагогический колледж



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Профессионально-педагогического
колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Т.И. Кузнецова

«14»

2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НЕМЕЦКИЙ)**

специальность

**21.02.01 РАЗРАБОТКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕФТЯНЫХ И ГАЗОВЫХ
МЕСТОРОЖДЕНИЙ**

Рабочая программа рассмотрена
на заседании цикловой методической комиссии
Энерготехнических специальностей
протокол № 7 от «24» 03 2025 г.
Председатель ЦМК О.А. Завадько

Саратов 2025

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее - СПО) 21.02.01 Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений, утверждённого приказом Министерства просвещения РФ от 08.11.2023 г. № 833.

Разработчик: Ломовская Н.Н. - преподаватель Профессионально-педагогического колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.

СОДЕРЖАНИЕ

1.ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	13
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	21

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1.1. Область применения программы:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена (далее – ППССЗ) в соответствии с ФГОС СПО по специальности 21.02.01 Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений.

1.2. Место дисциплины в структуре ППССЗ:

Дисциплина входит в социально-гуманитарный цикл.

1.3. Цели и требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование общих компетенций, включающих в себя способность:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

ПК 1.1. Осуществлять контроль и соблюдение основных технологических показателей разработки нефтяных и газовых месторождений.

ПК 1.2. Выполнять обработку геологической информации о месторождении.

ПК 1.3. Осуществлять мероприятия по интенсификации добычи нефти и газа и увеличению нефтеотдачи пластов.

ПК 1.4. Оценивать добывные возможности скважин.

ПК 1.5. Проводить отдельные работы по исследованию нефтяных и газовых скважин.

ПК 2.1. Поддерживать технологический режим работы скважин.

ПК 2.2. Осуществлять контроль и диагностику технического состояния и параметров работы скважин.

ПК 3.1. Проводить контроль подготовительных работ перед проведением текущего (подземного) и капитального ремонта нефтяных и газовых скважин.

ПК 3.2. Обеспечивать и контролировать проведение работ по текущему (подземному) и капитальному ремонту нефтяных и газовых скважин.

ПК 3.3. Ликвидировать осложнения и аварии в процессе текущего (подземного) и капитального

ремонта нефтяных и газовых скважин.

ПК 4.1. Выполнять основные технологические расчеты по выбору наземного и скважинного оборудования.

ПК 4.2. Проводить контроль технического состояния и работоспособности основного и вспомогательного оборудования для добычи нефти и газа.

ПК 4.3. Обеспечивать проведение технического обслуживания и диагностического обследования основного и вспомогательного оборудования для добычи нефти и газа.

ПК 4.4. Обеспечивать выполнение ремонта основного и вспомогательного оборудования для добычи нефти и газа.

ПК 5.1. Планировать производственные работы и постановку задач эксплуатационного персонала на нефтяных и газовых месторождениях.

ПК 5.2. Осуществлять производственные работы на нефтяных и газовых месторождениях с учетом требований охраны труда, промышленной, пожарной и экологической безопасности.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;
- взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;
- применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии;
- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;
- понимать тексты на базовые профессиональные темы;
- составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы;
- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить иностранные тексты профессионально направленности (со словарем);
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате изучения предмета студент должен **знать:**

- лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;
- лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);
- общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);
- правила чтения текстов профессиональной направленности;
- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;
- правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;

- формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии.

1.4. Количество часов на освоение программы учебной дисциплины:

Максимальной учебной нагрузки обучающегося 164 часа, в том числе:

- обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 164 часа.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Максимальная учебная нагрузка (всего по программе дисциплины)	164
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	164
в том числе:	
практические занятия	164
Промежуточная аттестация в форме: других форм контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости) – 1-5 семестр, дифференцированного зачета – 6 семестр	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенции, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
1 семестр		32		
Раздел 1. Роль иностранного языка в профессиональной деятельности				
Тема 1.1. Страна изучаемого языка, ее культура и обычаи	Содержание учебного материала	16	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Системы гласных и согласных звуков. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос).	6		
	Грамматический материал: Видовременные формы глагола. Случаи употребления. Неправильные глаголы. Структура безличного предложения. Отрицание. Место главных и второстепенных членов предложения в простом предложении. Образование вопросов, порядок слов, типы вопросов в немецком языке.	4		
	Диалог-дискуссия по теме «Иностранный язык как средство международного общения в современном мире».	4		
	Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Культура, достопримечательности и обычаи страны изучаемого языка». Ответы на вопросы по тексту.	2		
Тема 1.2. Роль образования в современном мире	Содержание учебного материала	16	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Грамматический материал: Модальные глаголы.	6		

	Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Система образования в России». Ответы на вопросы по тексту.	4		
	Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текста по теме «Система образования в стране изучаемого языка». Ответы на вопросы по тексту.	4		
	Подготовка и пересказ монолога «Роль образования в моей жизни»	2		
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)				
2 семестр		38		
Тема 1.3. Значение иностранного языка в освоении профессии	Содержание учебного материала	10	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов	4		
	Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текста по теме «Я и моя профессия». Ответы на вопросы по тексту	2		
	Составление рассказа на тему «Взаимосвязь иностранного языка и моей профессии» и перевод его на иностранный язык	2		
	Беседа/дискуссия на тему «Проблема выбора профессии и дальнейшее саморазвитие»	2		
Тема № 1.4. Основы делового общения на иностранном языке. Профессиональная разговорная лексика.	Содержание учебного материала	14	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов	4		
	Грамматический материал: использование личных, притяжательных, указательных, вопросительных, возвратных и неопределенных местоимений. Сложносочиненные предложения и сложноподчиненные предложения с союзами и без союзов.	4		
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по специальности.	2		
	Основы делового общения на иностранном языке. Чтение и перевод (со словарем) диалогов на профессиональные темы. Составление диалогов и перевод их на иностранный язык. Ролевая игра « На работе».	4		
Тема 1.5.	Содержание учебного материала	14		ОК 02

Рынок труда, трудоустройство и карьера Составление резюме. Правила поведения на собеседовании.	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	4	1-2	ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Использование терминов для составления резюме ; пересказа текста. Чтение с общим охватом содержания и кратким пересказом по теме «Подготовка к трудоустройству, поиск вакансий». Использование клише для пересказа.	4		
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Трудоустройство и карьера», «Интервью и собеседование»	2		
	Заполнение анкеты-заявки о приеме на работу Составление резюме и портфолио для работодателя	2		
	Ролевая игра «Собеседование с работодателем в кадровом агентстве»/ Составление диалогов и проведение ролевой игры по темам: «Личная встреча с работодателем», «Беседа претендента на вакансию по телефону», «Переписка в интернете»	2		
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)				
3 семестр		24		
Раздел 2. Научно-технический прогресс: открытия, которые потрясли мир				
Тема 2.1. Достижения и инновации в науке и технике и их изобретатели.	Содержание учебного материала	12	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	4		
	Грамматический материал: Причастия и их роли в предложениях.			
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по темам «Великие умы человечества и их изобретения», ответы на вопросы.	4		
	Грамматический материал: Инфинитив. Инфинитивные обороты.			
Тема 2.1. Технический прогресс.	Подготовка и пересказ монологов «Достижение в области науки и техники, изменившее мою жизнь».	4	1-2	ОК 02 ОК 04
	Содержание учебного материала	12		
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных	6		

Современные достижения науки и техники.	лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Пассив. Видовременные формы в пассиве.			OK 05 OK 09
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по темам «Современные достижения науки и техники», «Технический прогресс», Ответы на вопросы.	6		
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)				
4 семестр		36		
Раздел 3. Профессиональное содержание				
Тема № 3.1. Особенности перевода текстов профессиональной направленности	Содержание учебного материала	18		OK 02 OK 04 OK 05 OK 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов	2	1-2	
	Грамматический материал: Видовременные формы глагола: Aktiv, Passiv Употребление пассива состояния. Чтение текстов профессиональной тематики и кратким пересказом по теме «Основные неисправности персональных компьютеров».	4		
	Знакомство со структурой текстов; поиск в тексте запрашиваемой информации, угадывание значения незнакомых слов по контексту	4		
	Грамматический материал: Причастные обороты .Применение видовременных форм глаголов на примере темы «Хочу быть профессионалом»..	4		
	Грамматический материал: сочинительные союзы; подчинительные союзы; на примере темы «Молодые профессионалы».	2		
	Подготовка и составление диалогов по заданным ситуациям.	2		
Тема № 3.2. Понятие о месторождении. Разработка нефте- и газовых месторождений.	Содержание учебного материала	10		
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	2	1-2	OK 02 OK 04 OK 05 OK 09
	Чтение и перевод (со словарем) текстов. Обсуждение и ответы на вопросы	4		
	Грамматический материал: Управление глаголов.	4		
Тема № 3.3.	Содержание учебного материала	8		OK 02

Роль нефти и газа в жизни человека	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	2	1-2	ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Грамматический материал: Числительные. Конструкции речи с числительными.	2		
	Чтение и перевод (со словарем) текста. Обсуждение и ответы на вопросы. Составление монолога на основе текста.	4		
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)				
5 семестр		24		
Тема № 3.4. Метрология. Стандартизация. Основы технических измерений.	Содержание учебного материала	12	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов	2		
	Грамматический материал: Местоименные наречия.	2		
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Метрология». Ответы на вопросы	6		
	Составление и перевод на иностранный язык диалогов (командная работа) на тему «Стандартизация»	2		
Тема 3.5 Техника безопасности и охрана труда	Содержание учебного материала	12	1-2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов	2		
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Техника безопасности и охрана труда». Ответы на вопросы	4		
	Работа с документами: документация по технике безопасности; чтение, перевод, ответы на вопросы	4		
	«Sicherheit» (Безопасность). Дискуссия по требованиям техники безопасности	2		
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)				

успеваемости)				
6 семестр		10		
Тема 3.6. Инновационные методы разработки. Геологоразведка.	Содержание учебного материала	6	1-2	OK 02 OK 04 OK 05 OK 09
	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов	2		
	Грамматический материал: Конъюнктив. Образование и употребление.	2		
	Чтение и перевод текстов по теме (со словарем) по теме. Составление аннотации текста с использованием вводных слов.	2		
Тема 3.7. Саморазвитие в профессии	Содержание учебного материала	4	1-2	OK 02 OK 04 OK 05 OK 09
	Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Профессиональный рост и самосовершенствование в профессиональной деятельности». Ответы на вопросы в форме дискуссии .	2		
Промежуточная аттестация – дифференцированный зачет		2		
Итого по дисциплине		164		

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению учебной дисциплины

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета иностранного языка для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оборудование:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение реализации учебной дисциплины

Основные учебные издания:

1. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 93 с. — ISBN 978-5-406- 01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>
2. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6
- 3.Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch für Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания:

- 4.Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>
- 5.Мерекина, И. В. Немецкий язык для технических специальностей : учебное пособие для СПО / И. В. Мерекина. — Саратов : Профобразование, 2024. — 114 с. — ISBN 978-5-4488-1897-4. — Текст : электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/139039> (дата обращения: 19.10.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Интернет-ресурсы:

- 6.StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим

доступа: <http://www.studygerman.ru/>

7.Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

8. Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>
9. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>
10. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]:
<http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

11. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Формы и методы контроля и оценки результатов обучения

Результаты обучения	Формы и методы контроля и оценки
Общие компетенции: ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам; ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности; ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде; ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста; ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках. Профессиональные компетенции: ПК 1.1. Осуществлять контроль и соблюдение основных технологических показателей разработки нефтяных и газовых месторождений. ПК 1.2. Выполнять обработку геологической информации о месторождении. ПК 1.3. Осуществлять мероприятия по интенсификации добычи нефти и газа и увеличению нефтеотдачи пластов. ПК 1.4. Оценивать добывные возможности скважин. ПК 1.5. Проводить отдельные работы по исследованию нефтяных и газовых скважин. ПК 2.1. Поддерживать технологический режим работы скважин. ПК 2.2. Осуществлять контроль и диагностику технического состояния и параметров работы скважин. ПК 3.1. Проводить контроль подготовительных работ перед проведением текущего (подземного) и капитального ремонта нефтяных и газовых скважин. ПК 3.2. Обеспечивать и контролировать проведение работ по текущему (подземному) и капитальному ремонту нефтяных и газовых скважин. ПК 3.3. Ликвидировать осложнения и аварии в процессе текущего (подземного) и капитального ремонта нефтяных и газовых скважин. ПК 4.1. Выполнять основные технологические расчеты по выбору наземного и скважинного оборудования. ПК 4.2. Проводить контроль технического состояния и работоспособности основного и вспомогательного оборудования для добычи нефти и газа. ПК 4.3. Обеспечивать проведение технического обслуживания и диагностического обследования основного и вспомогательного оборудования для добычи нефти и газа. ПК 4.4. Обеспечивать выполнение ремонта основного и вспомогательного оборудования для добычи нефти и газа. ПК 5.1. Планировать производственные работы и постановку задач эксплуатационного персонала на нефтяных и газовых месторождениях.	Текущий контроль: - опрос устный (фронтальный); - тестирование; - выполнение письменной работы; - выполнение практической работы (индивидуальная форма работы). Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета. Метод проведения промежуточной аттестации: выполнение комплексного задания

ПК 5.2. Осуществлять производственные работы на нефтяных и газовых месторождениях с учетом требований охраны труда, промышленной, пожарной и экологической безопасности. В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь: - строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; - взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы; - применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии; - понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы; - понимать тексты на базовые профессиональные темы; - составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы; - общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; - переводить иностранные тексты профессионально направленности (со словарем); - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. В результате изучения предмета студент должен знать: - лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; - лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем); - общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика); - правила чтения текстов профессиональной направленности; - правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; - правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке; - формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии.	
---	--

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Показатели и критерии оценивания компетенций

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания содержатся в приложении 1.

Контрольные и тестовые задания

Контрольные задания содержатся в приложении 1.

Методические материалы

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующих формирование компетенций, содержатся в приложении 1.

**Контрольно-оценочные средства
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности**

1.1. Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет (8 семестр).

1.2. Система оценивания результатов выполнения заданий

Оценивание результатов выполнения заданий промежуточной аттестации осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

метод расчета первичных баллов;

метод расчета сводных баллов;

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используется пяти бальная шкала для оценивания результатов обучения:

Перевод пяти бальной шкалы учета результатов в пяти бальную оценочную шкалу:

Оценка	Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации
Оценка 5 «отлично»	4,6-5
Оценка 4 «хорошо»	3,6-4,5
Оценка 3 «удовлетворительно»	3-3,5
Оценка 2 «неудовлетворительно»	≤ 2,9

1.3. Контрольно-оценочные средства

1.3.1Задание:

1. Прочитать и письменно перевести текст (статью) на русский язык
2. Пересказать текст (статью) на немецком языке

Примерные практические задания:

Вариант 1

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

Öl-Förderung und Veredelung

[https://de.wikipedia.org/wiki/ Öl-Förderung und Veredelung](https://de.wikipedia.org/wiki/Öl-Förderung_und_Veredelung)

Ölförderung und Raffinierung sind eine einzigartige Anwendung für stationäre Brennstoffzellenkraftwerke. Öl und Erdgas liegen in der Regel gemeinsam bei der Gewinnung vor, so dass Erdgas vor Ort eine leicht verfügbare Energiequelle für DFC-Kraftwerke ist. DFC-Kraftwerke können in Abbaustätten eingesetzt werden, wobei die Energie benutzt wird, um die Förderung von Öl und Gas zu unterstützen.

Die kontinuierliche Energieversorgung durch DFC-Kraftwerke unterstützt zuverlässig den Betrieb der Anlagen rund um die Uhr. DFC-Kraftwerke können einen zweiten Wertgewinn generieren, indem für die Extraktion sauberes Kohlendioxid (CO₂) in den Boden injiziert und so zu einer verbesserten Ölgewinnung führt. Die DFC-Technologie trennt und konzentriert das CO₂ aus dem Erdgas, welches praktisch frei von Schadstoffen wie Stickoxiden (NO_x) ist, sodass es für Injektion in den Untergrund geeignet ist. Die Verwendung des Erdgases vor Ort steigert die Wirtschaftlichkeit der DFC-Kraftwerke.

Ohne eine Erdgaspipeline in der Nähe kann eine lokale Anwendung für das Erdgas kaum rentabler oder kostengünstiger sein. Die Fähigkeit, vor Ort hochwertiges CO₂ praktisch frei von Schadstoffen bereitzustellen, unterstützt zudem die Wirtschaftlichkeit der DFC®-Kraftwerke. Da die Wärme aus dem Kraftwerk ausreichend ist um Dampf zu erzeugen, kann es in bestimmten Regionen zur verbesserten Ölgewinnung beitragen. Anwendungen für DFC-Kraftwerke wie Öl- und Gasförderung bieten Vorteile in puncto Nachhaltigkeit, denn der erzeugte Strom ist extrem sauber und klimaneutral durch die Injektion von CO₂ in den Boden. Installierte stationäre DFC-Kraftwerke sind nicht transportierbar, sodass eine geeignete Anwendung eine erwartete Erdgasproduktion von mehreren Jahren haben sollte.

Вариант 2

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

Von Steinbruch, Kies- und Tongrube zu Ökosystemen

[https://de.wikipedia.org/wiki/ Von Steinbruch, Kies- und Tongrube zu Ökosystemen](https://de.wikipedia.org/wiki/Von_Steinbruch,_Kies-_und_Tongrube_zu_Ökosystemen)

In Deutschland werden in 5.000 Rohstoffgewinnungsstätten pro Jahr rund 600 Millionen Tonnen mineralische Rohstoffe gefördert. Steinbrüche, Kies-, Sand-, und Tongruben bedeuten einerseits Eingriffe in Natur und Landschaft. Andererseits sind diese Gewinnungsstätten – insbesondere dann, wenn Rohbodenstandorte dauerhaft bleiben dürfen – auch wichtige Lebensräume für zahlreiche bedrohte und seltene Tiere und Pflanzen. Rohboden bedeutet, dass große Teile des Ausgangsmaterials noch nicht verwittert sind und keine Humusüberdeckung haben.

Die Rohstoffgewinner und Naturschützer können auf eine konfliktreiche Vergangenheit blicken. Vor 30 Jahren wurden Steinbrüche als „klaffende Wunden“ oder „Wüsten in der Landschaft“ verstanden, die es zu rekultivieren und dem Landschaftsbild anzupassen galt und deren Erweiterung grundsätzlich negativ beurteilt wurde. Glücklicherweise setzte eine Wende ein.

Ökologen und Biologen entdeckten den hohen ökologischen Wert von Gewinnungsstätten – sowohl von betriebenen als auch von bereits stillgelegten. Wo gefährdete Tiere und Pflanzen überleben In Steinbrüchen, Kies-, Sand- und Tongruben leben meist viele verschiedene Tiere und Pflanzen. Häufig treten spezialisierte Arten auf, die in der umgebenden Landschaft oftmals wenig Überlebenschancen haben. Sehr häufig findet man in den Gewinnungsstätten beispielsweise eine große Anzahl an Amphibien wie die Gelbbauchunke oder

Geburtshelferkröte. Diese Amphibien werden durch eine nachhaltige Gewinnung von Rohstoffen gefördert, da sie temporäre, flache und vegetationsarme Stillgewässer zum Leben braucht. Sie sind ein Paradebeispiel für das Miteinander von Naturschutz und Rohstoffgewinnung. Auch stark bedrohte 23 Arten wie Uhu und Wanderfalke nutzen Steinbrüche so als Rückzugsgebiete. Dialog zwischen Rohstoffindustrie und Naturschutz trägt Früchte. Noch wichtiger als das lokale Vorkommen einzelner seltener Tiere, ist der Lebensraum als Ganzes.

Im Vergleich zur umgebenden Landschaft zeichnen sich Gewinnungsstätten meist durch eine reichhaltige Struktur mit unterschiedlichsten kleinräumigen Lebensbedingungen aus. Die Gestaltung der Lebensräume in der Gewinnungsstätte ist häufig ein Ergebnis des Dialogs zwischen Rohstoffindustrie und Naturschutz.

Клише, используемые при аннотировании текста или статьи

1. Der Text (der Artikel) heißt ... – Текст (статья) называется ...
 2. Der Text stammt aus ... – Текст взят из ...
 3. Der Artikel ist von ... geschrieben. – Статья написана ...
 4. Der Artikel ist der Zeitung «...» vom...entnommen. – Статья взята из газеты «...».
 5. Der Artikel ist dem Problem ... gewidmet. – статья посвящена проблеме ...
 6. Der Artikel behandelt das Problem ... – Статья рассматривает проблему ...
 7. Der Artikel berichtet ... – Статья сообщает ...
 8. Im Artikel handelt es sich um... – В статье речь идёт о ...
 9. Die Rede ist von ... – Речь идёт о ...
 10. Der Gegenstand des Artikels ist... – Предметом статьи является ...
 11. Ich würde die Hauptthese so formulieren... – Я сформулировал бы основные положения так
 12. Die Hauptthese könnte man so formulieren... – Основные тезисы можно сформулировать следующим образом ...
 13. Er sucht eine Antwort auf die Frage, wie und warum ... – Он ищет ответ на вопрос как и почему
 14. Viel Platz räumt der Autor den Ursachen (Nebenwirkungen) des ein. – Много места автор отводит причинам (следствиям) ...
 15. Aus dem Artikel geht hervor, dass... – Из статьи следует, что ...
 16. Der Autor bezweifelt, dass... – Автор сомневается, что ...
 17. Das Problem kann gelöst werden, wenn... – Проблема может быть решена, если ...
 18. Zusätzlich werden die Chancen (Möglichkeiten, Vor- und Nachteile, Angaben) miteinander verglichen – Дополнительно сравниваются шансы (возможности, преимущества и недостатки, данные)
 19. Abschließend sei betont... – В заключение подчёркивается ...
 20. Zum Schluss sei unterstrichen... В заключение подчёркивается ...
 21. Ich bin (nicht) einverstanden, dass... – Я (не)согласен, что ...
 22. Ich bin davon überzeugt, dass... Я убеждён в том, что ...
 23. Meiner Meinung nach... – По моему мнению ...
1. Время на подготовку 45 мин.

1.3.2. Критерии оценки

	Критерии оценки результатов выполнения практического задания	Максимальный балл за критерий оценки
1	2	3
1	Перевод текста (письменный перевод)	3
	Полный перевод адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, все синтаксические структуры и лексические единицы, включая профессиональные термины, переведены адекватно. Переведено 100% объёма текста.	3
	Полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем. Переведено 100%-90% объёма текста.	2

	Полный перевод текста с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. Переведено 90%-50% объема текста.	1
	Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. Переведено менее 50% объема текста.	0
2	Пересказ текста	2
	Речь грамотная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом самостоятельно. Объем высказывания соответствует требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы.	2
	При высказывании встречаются грамматические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 50% необходимого объема. Студент испытывает затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	1
	При высказывании встречаются грамматические и лексические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет менее 50% необходимого объема. Студент испытывает серьезные затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	0
	ИТОГО:	5

1.4. Материально-техническое обеспечение для проведения промежуточной аттестации

Аттестация проводится в кабинете иностранного языка

1.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение для проведения промежуточной аттестации

Основные учебные издания:

12. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 93 с. — ISBN 978-5-406- 01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>

13. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6

14. Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch f?r Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5- 406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания:

15. Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>

Интернет-ресурсы:

16. StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>

17. Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

18. Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>

19. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>

20. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

21. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.